

Certificate MD22/90094

The management system of

# IM "PORCO BELLO" S.R.L.

Village Cimiseni, Criuleni District, MD-4815, Republic of Moldova  
has been assessed and certified as meeting the requirements of

## ISO 22000:2018

For the following activities

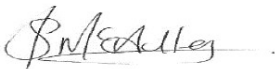
Breeding, Slaughtering of Pigs and Delivery of Refrigerated Carcasses and Half-carcasses.  
Production of Dried Animal Feed for Pigs.

### Food Category -AI - Farming of Animals for Meat / Milk / Eggs / Honey, DI - Production of Animal Feed, CI - Processing of perishable animal products

This certificate is valid from 18 May 2022 until 18 May 2025 and remains valid subject to satisfactory surveillance audits.

Issue 1. Certified since 18 May 2022.

Authorised by



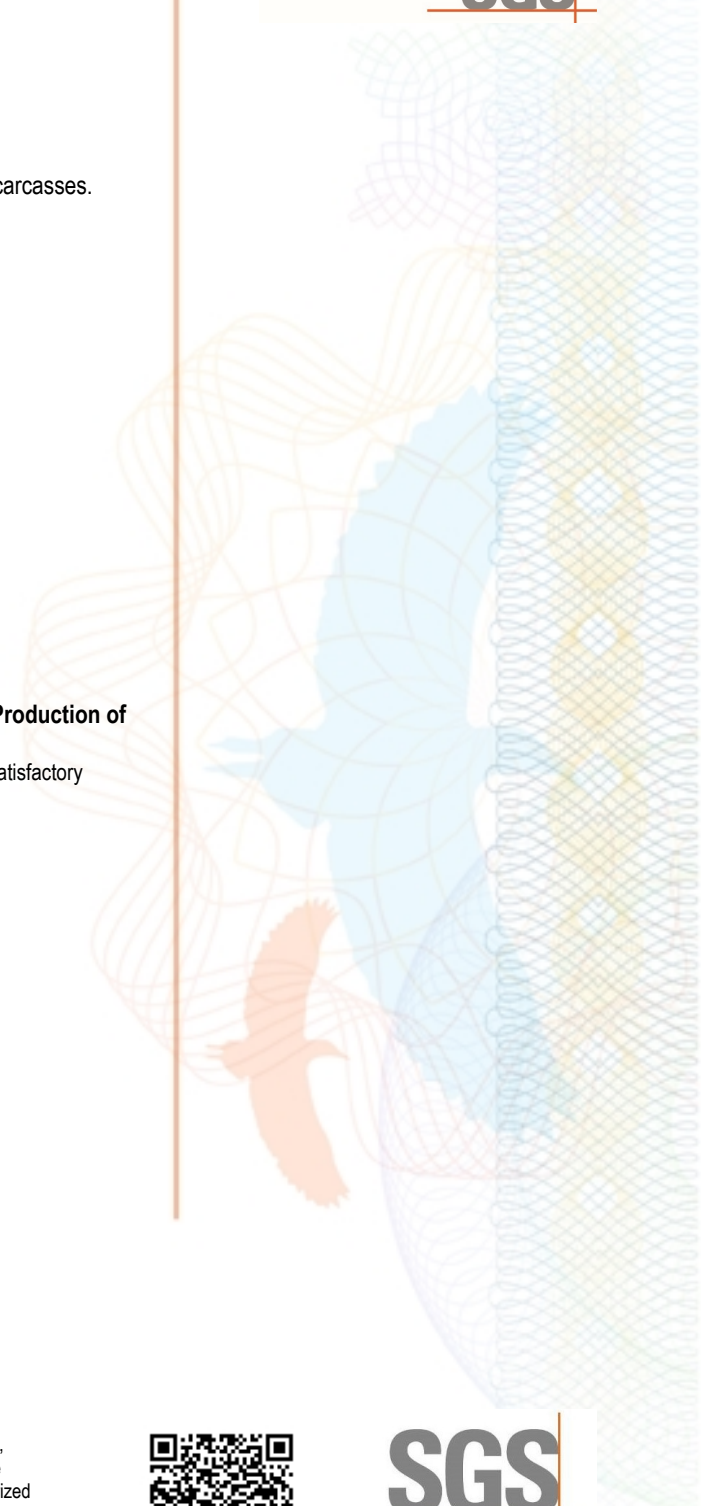
SGS Australia Pty. Ltd.  
10/585 Blackburn Road Notting Hill VIC 3168  
t (61-3) 9574 3200 - [www.au.sgs.com](http://www.au.sgs.com)

JAS-ANZ



[WWW.JAS-ANZ.ORG/REGISTER](http://WWW.JAS-ANZ.ORG/REGISTER)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Certification Services accessible at [www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.html](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.html). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein. The authenticity of this document may be verified at <http://www.sgs.com/en/certified-clients-and-products/certified-client-directory>. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



Anexa 4

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR  
Subdiviziunea teritorială pentru siguranța alimentelor



AUTORIZAȚIE  
SANITARĂ VETERINARĂ  
DE FUNCȚIONARE



Seria ASVF

05 noiembrie 2013

Nr.

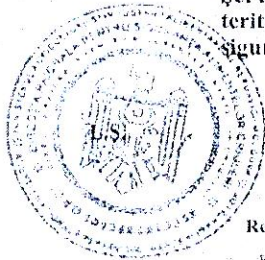
Valabilă pînă " — " — 201 —

1. Eliberată S. M. Porco Bello " SAZ  
S. Cimiseni, 2-nul Criuleni.  
pentru funcționarea Abator  
S. Cimiseni, 2-nul Criuleni
2. Profilul activității Sacrificarea porcinelor,  
primirea și realizarea carni  
de porcina conform cerințelor  
sanitar veterinare a legislației  
în vigoare.
3. Baza de emițere a autorizației Președintele  
tehnic Nr. 743

Agentul economic, posesor al prezentei autorizații este obligat:

- să respecte necondiționat prescripțiile actului de emițere a prezentei autorizații;
  - la expirarea valabilității autorizației să organizeze înnoirea ei în modul stabilit;
  - să asigure respectarea cerințelor sanitar-veterinare prin prisma actelor normative și legislative în vigoare.
- Nerespectarea condițiilor în baza cărora a fost emisă prezenta autorizație, schimbarea profilului sau au fost efectuate alte activități atrag, după caz, suspendarea autorizației.

Șef al Subdiviziunii  
teritoriale pentru  
siguranța alimentelor



Criuleni  
S. Sanjorjan Tancan  
(nume, prenume)

Reclamații și sugestii la telefonul: 024822465

Emisiunea prezentei autorizații se poate face confirmat legislației în vigoare

## CONTRACT DE VÂNZARE-CUMPĂRARE Nr. 09/20

mun. Chișinău

„01” ianuarie 2020

Î.M. „Porco Bello” SRL, numită în continuare “Vânzător” sau „Parte”, în persoana directorului **Volcinski Andrei**, care activează în baza Statutului, pe de o parte, și „Carnprodlux” SRL, numită în continuare “Cumpărător” sau „Parte”, în persoana directorului **Coteleanet Iulia**, pe de altă parte, iar împreună numite „Părți”, au încheiat prezentul contract la următoarele condiții:

### 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1. Obiectul prezentului contract îl reprezintă carnea de porcine și subprodusele aferente, numită în continuare “Marfă”.
- 1.2. Sortimentul, prețul mărfii și condițiile specifice se stabilesc în anexe, care sunt parte integrală a prezentului contract. Cantitatea și termenul livrării se stabilesc prin telefon (069963777, 068555070), e-mail ([office@porcobello.com](mailto:office@porcobello.com)) sau fax (0 248 92702).
- 1.3. Din cauza fluctuațiilor sezoniere semnificative ale cererii clienților, Părțile au convenit că, asortimentul concret, cantitatea și prețul pentru fiecare partidă de produse vor fi convenite de către parti în forma verbală sau în scris și vor fi reflectate în comenzi și facturile fiscale. Fiecare lot de “Marfă” va fi însoțit de factura și cu certificatele de calitate necesare.
- 1.4. În cazul abaterilor, din motive întemeiate, de la graficul stabilit, părțile sunt obligate să anunțe cealaltă parte cu 2 (două) zile înainte de termenul de livrare.
- 1.5. Prin prezentul contract “Vinzatorul” se obliga să livreze “Marfa”, potrivit comenzii “Cumparatorului” iar “Cumparatorul” se obliga să primească și să plătească pentru marfa.
- 1.6. Livrarea se efectuează prin loturi. Cantitatea precum și prețul mărfii, se fixează în facturile fiscale, care însoțesc marfa livrată.

### 2. PREȚUL ȘI MODUL ACHITĂRII

- 2.1. Prețul mărfurilor se stabilește în lei moldovenesti și include TVA. Prețul mărfii depinde de calitatea, categoria și cantitatea producției.
- 2.2. Achitarea se efectuează prin virament sau prin achitarea în casieria întreprinderii.
- 2.3. Achitarea se efectuează timp de 30 zile calendaristice din momentul livrării.
- 2.4. Achitarea „Marfii” se efectuează în lei MDL RM, prin transfer direct la contul bancar al „Vinzatorului” sau în numerar la casa „Vinzatorului” în corespundere cu legislația Republicii Moldova. „Vinzatorul” nu poartă răspundere în cazul încălcării condițiilor achitării de către „Cumparator”.
- 2.5. Data achitării se considera data transferului surselor bănești la contul bancar al „Vinzatorului” sau depunerea banilor în numerar în casa „Vinzatorului”.
- 2.6. În cazul în care „Cumpărătorul” nu face plata în termenul specificat în prezentul contract, „Cumpărătorul” va plăti o penalitate de 0,1% din suma de plata pentru fiecare zi de întârziere.
- 2.7. În cazul care „Vinzatorul” va întârzia cu livrarea produselor „Cumparatorului” conform comenzilor, penalitatea pentru întârziere va fi de 0,1% din suma comenzii pentru fiecare zi de întârziere



### 3. MODUL DE PREDARE-PRIMIRE A MĂRFURILOR

- 3.1. Predarea - primirea mărfurilor se efectuează la locul aflării Vanzatorului r-l Criuleni s.Cimișeni, Cumpărătorul asigurând livrarea mărfii cu transportul propriu.
- 3.2. Vanzătorul anexează la marfa pusă la dispoziție documentele necesare: factura fiscală și certificatul veterinar forma nr. 2.
- 3.3. Acceptarea „Mărfurilor” se face de către „Cumpărător” în cantitatea și calitatea, la momentul livrării de bunuri. Posibilele pretenții referitor la calitate pot fi făcute de către „Cumpărător” în termen de 3 zile calendaristice de la data livrării.
- 3.4. La primirea mărfurilor Cumpărătorul trebuie să verifice cantitatea și calitatea mărfii, iar în cazul constatării viciilor sau abaterilor, să aduca la cunoștința Vanzătorului imediat, care este obligat să le înlăture. După predarea-primirea mărfii nu se mai acceptă reclamații.
- 3.5. Viciile ascunse care pot fi depistate doar în urmă tranșării ce se demonstrează a fi cauza procesul tehnologic de creștere a porcului, vor fi soluționate pe calea amiabilă de către Părți.
- 3.6. Toate cheltuielile de transportare a mărfurilor le suportă Cumpărătorul din contul său.
- 3.7. În ziua livrării și la locul de livrare (denumită în continuare "timpul livrării"), titlul și riscul de pierdere a marfurilor/bunurilor trece la „Cumpărător”. Timpul livrării se confirmă prin semnarea facturii și stampilata de reprezentantul autorizat și actul de acceptare a livrării de marfurilor/bunurilor
- 3.8. Cumpărătorul pierde dreptul de a depune plângeri și sa întoarca din motive de calitate necorespunzătoare a mărfii în cazul în care, dacă de către cumpărătorul nu au fost respectati termenii și îndeplinite condițiile de depozitare a mărfurilor.

### 4. FORȚA MAJORĂ

- 4.1. Nici una dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și de executarea în mod necorespunzător - total sau parțial - a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră, așa cum este definită de lege.
- 4.2. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți, în termen de 5 zile lucratoare, producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.
- 4.3. Dacă în termen de 5 zile lucratoare, de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice încetarea deplină a prezentului contract fără ca una dintre ele să pretindă daune-înteres.

### 5. ALTE CONDIȚII

- 5.1. Semnând prezentul contract și sesizând posibilele consencinte juridice pentru prezentarea datelor incorecte sau false, „Cumpărătorul” declară și garantează următoarele:
- a) că este o persoană juridică înființată și înregistrată în conformitate cu legislația Republicii Moldova, are capacitatea juridică necesară pentru realizarea activităților sale, încheierea și executarea prezentului contract;
  - b) Reprezentanții cumpărătorului trebuie să acționeze în conformitate cu documentele sale constitutive și să aibă toate împuternicirile de a încheia și executa prezentului Contract;
  - c) acceptarea deplină și necondiționată a tuturor condițiilor acestui contract, valabilitatea acestuia și efectele juridice;

d) orice renunțare la dreptul de a contesta orice punct sau condiție a prezentului contract după semnarea acestuia;

e) că nu are obligații restante la stat pentru impozite și alte taxe;

f) că el nu este implicat în calitate de reclamant, pârât sau o parte terță în cadrul procedurii judecătorești, pe care el nu a dezvăluit „Vânzătorului”, astfel amenințând proprietatii și plății către „Vânzător”;

h) „Vânzătorul”, prin semnarea acestui contract, nu se află sub nici o influență, înșelăciune, amenințat, cu intenții de rea-credință.

5.2 Contractul este valabil din momentul semnării lui de ambele părți și este valabil până la 31.12.2020.

5.3 Termenul de Valabilitate a acestui contract se considera prelungit, dacă nici o parte cu o luna înainte de expirarea sa, nu va declara altfel.

5.4 "Vânzătorul" își rezervă dreptul de a revizui sau rezilia acest contract până la expirarea termenului de valabilitate, dacă se va schimba conceptul localului/instituei „Cumparatorului”, administrația, proprietarii instituției sau cotele lor parti al capitalului social.

5.5 Prezentul contract poate fi reziliat din inițiativa unei din parti în cazul în care a doua parte încalca obligațiile asumate prin prezentul contract. Despre intenția de reziliere a Contractului, partea inițiatoare e obligată să notifice cealaltă parte în formă scrisă dar nu mai târziu de 30 zile. Dacă părțile au convenit despre încetarea Contractului, părțile sunt obligate să-și stingă obligațiunile integral.

5.6 Prezentul Contract este valabil până la rambursarea integrală a tuturor sumelor datorate de „Cumparator” în conformitate cu condițiile acestuia.

5.7 Prezentul Contract va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legislația Republicii Moldova. Toate divergențele, litigiile sau pretențiile care decurg din/sau în legătură cu prezentul Contract vor fi soluționate prin negocieri. În cazul în care părțile nu pot ajunge la un acord comun, litigiul va fi examinat de instanță de judecată a Republicii Moldova, în conformitate cu legislația aplicabilă, la locul încheierii contractului.

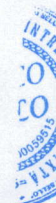
5.8 Fiecare parte este de acord să păstreze confidențialitatea strictă a informațiilor financiare, comerciale, și alte obținute din cealaltă parte, cu excepția în cazul în care astfel de informații sunt solicitate de autoritățile competente ale statului, în conformitate cu legislația Republicii Moldova. În acest caz, responsabilitatea părților este de a notifica reciproc, în 24 (douăzeci și patru) de ore.

5.9 În cazul în care una dintre condițiile acestui Contract va fi considerat necorespunzătoare și imposibil de îndeplinit, aceasta nu va afecta celelalte prevederi ale prezentului Contract.

5.10 Părțile nu pot cesiona toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale în temeiul prezentului Contract.

5.11 Prezentul Contract este întocmit în două exemplare originale, fiecare în egală măsură este legală.

5.12 Orice declarație sau orice alt document care trebuie să fie îndeplinit în conformitate cu prezentul Contract, în adresa Vanzatorului și Cumparatorului vor fi prezentate în formă scrisă. Acest document va fi considerat depus în momentul primirii părții corespunzătoare -destinatarului, la adresele indicate mai jos.



5.13 Toate litigiile apărute în baza prezentului contract vor fi soluționate în ordinea stabilită de legislația în vigoare. Înainte de adresarea în instanțele judecătorești reclamantul este obligat să depună reclamație către cealaltă parte contractuală.

5.14 Toate modificările și completările prezentului contract au putere juridică numai după confirmarea în scris și semnarea de către ambele părți a acestora în fiecare caz aparte.

## 6. ADRESELE ȘI RECHIZITELE AMBELOR PĂRȚI

### Vânzătorul:

**I.M."Porco Bello" S.R.L.**

Adresa: MD-2004, mun.Chișinău, str. Mihai Viteazul, 17  
Cod fiscal: 1008600059515  
Cod TVA: 0505937  
Banca: BC "Energbank", fil. Centru, or. Chisinau  
Cod banca: ENEGMD22895  
IBAN: MD26EN000000222414341895  
Tel/fax: 209303, 024892702, 024892703

Director comercial  
Cazacu Maxim



### Cumpărătorul:

**"Carnprodlux" SRL**

Adresa: mun. Chișinău, str. Mircea cel Batrin, 25, ap.30  
Cod fiscal: 1014600022000  
Cod TVA: 0404918  
Banca: BC "ProCredit Bank" S.A. Chisinau  
Cod banca: PRCBMD22  
IBAN: MD63PR002251166758001498  
Tel/fax:

Director  
Coteleanet Iulia



# “Porco Bello” S.R.L.

Carnprod

MD-2071, mun. Chisinau, str. Mihai Viteazul, 17, Republica Moldova, tel./fax: 209303, 209321  
Cod fiscal: 1008600059515, cod TVA 0505937  
B.C. “Energbank” S.A., fil. Centru, mun. Chişinău, cod bancă: ENEGMD22895, IBAN:MD26EN000000222414341895

Reglementarea tehnică  
Carne-materie prima. Producerea,  
Importul și comercializarea

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

nr. 33

din “ 19 ” Mai 2022

Valabil pina la ” 19 ” august 2022

“Porco Bello” S.R.L. s.Cimișeni r.Criuleni. Tel-fax:(0248)-92-702

În persoana - Director Volcinski Andrei  
Declară pe propria răspundere că produsul : carne de porcine refrigerată, organe comestibile.

La care se referă prezenta declarație nu pune în pericol viața și sănătatea consumatorilor, nu produce impact asupra mediului înconjurător și este în conformitate cu următoarele

reglementări tehnice sau standarte Hot. Guv. № 696 din 04.08.2010 GOST 7724 -77

**Declarația este întocmită în baza:**

Raportului de încercări din 19.05.2022 Nr.2240 eliberat de CRDV

Informație suplimentară Certificat sanitar-veterinar

Director



(Semnătura)

Volcinski Andrei

(numele, prenumele)



I.P.CENTRUL REPUBLICAN DE DIAGNOSTIC VETERINAR  
LABORATORUL DE ÎNCERCĂRI A PRODUSELOR ALIMENTARE

Chișinău, str. Murelor 3, MD 2051, Email: labervd@mail.ru; tel. 0-22-93-01-84 Codul fiscal: 1005600030818  
Contul IBAN: MD64TRPCCC518430A00412AA Codul SWIFT: TREZMD2X Denumirea băncii: Ministerul Finanțelor Trezoreria de Stat



**RAPORT DE ÎNCERCĂRI Nr. 2240**

din 19.05.2022

**I. Informații furnizate de solicitant:**

Denumire probă/e: Țesut muscular de porc.

Lotul: 30000,0 kg.

Data fabricării: 18.05.2022.

Data expirării: 25.05.2022.

Producătorul: solicitantul.

Solicitantul: persoană juridică. SRL „Porco Bello”

Cantitatea mostrei: 1,6 kg.

Prelevat: de către medic veterinar.

Scopul încercărilor: autocontrol.

**II. Informații furnizate de laborator:**

Cerere la încercări din: 18.05.2022.

Temperatură recepție/ stare termică: (+ 7,9) °C.

Data începutului încercărilor: 18.05.2022.

Data încheierii încercărilor: 19.05.2022.

Conformitatea DN: Reg. (UE) 2021/808 al Comisiei din 22 martie 2021 privind performanța metodelor analitice pentru reziduurile de substanțe farmacologic active utilizate la animalele de la care se obțin produse alimentare și privind interpretarea rezultatelor, precum și privind metodele care trebuie utilizate pentru prelevarea de probe, Articolul 5, Interpretarea rezultatelor.

**REZULTATELE ÎNCERCĂRILOR:**



Cod probă/e	Parametrul analizat/Unitate de măsură	DN la Metode de încercare	Cerințe normative/ Parametri de performanță	Rezultate obtinute
1	2	3	4	5
2240	<b>Reziduri de medicamente:</b>			
	<i>Grupa B1a Betalactamice</i>			
	<i>Amoxicilina (AMOXI) (ppb), μg/kg, max</i>	<i>Metoda LC MS/MS, PS 7.2-L-R-20</i>	59.37	<59.37*



Cod probă/e	Parametrul analizat/Unitate de măsură	DN la Metode de încercare	Cerințe normative/ Parametri de performanță	Rezultate obtinute
1	2	3	4	5
	Ampicilina (AMPI) (ppb), μg/kg, max	Metoda LC MS/MS, PS 7.2-L-R-20	57.65	<57.65*
	Benzilpenicilina (PG) (ppb), μg/kg, max	Metoda LC MS/MS, PS 7.2-L-R-20	58.31	<58.31*
Grupa B1a Macrolide				
	Eritromicina (ERI), (ppb), μg/kg, max	Metoda LC MS/MS, PS 7.2-L-R-20	215.48	<215.48*
	Spiramicina (SPIRA) (ppb), μg/kg, max	Metoda LC MS/MS, PS 7.2-L-R-20	227.39	<227.39*
	Tilmicosin (TILM) (ppb), μg/kg, max	Metoda LC MS/MS, PS 7.2-L-R-20	58.72	<58.72*
	Tylosin (TYL) (ppb), μg/kg, max	Metoda LC MS/MS, PS 7.2-L-R-20	118.42	<118.42*

Remarca: \*- 59.37; 5765; 58.31; 215.48; 227.39; 58.72; 118.42. – CCα - limită de decizie a metodei de confirmare (limita la care și de la care se poate concluziona că o probă nu este conformă), valoare ce include și incertitudinea de măsurare. Rezultatul unei analize este considerat neconform în cazul în care este egal cu sau depășește limita de decizie pentru confirmare (CCα)

Responsabili de încercări: N.Valicov

Lista de distribuire a Raportului de încercări:

Solicitant:	ANSA, Direcție comerț internațional și inspecție la frontieră
Original: <input checked="" type="checkbox"/> Copie: Scanat: <input checked="" type="checkbox"/>	Original: Copie: Scanat:
ANSA, Direcție sanitar-veterinară, siguranța și calitatea produselor alimentare de origine animală	ANSA, Direcție unități de comerț, alimentație și protecția consumatorilor
Original: Copie: Scanat:	Original: Copie: Scanat:
ANSA, Direcția planificare strategică și managementul calității, analiza și evaluarea riscurilor și planificarea controalelor	I.P.CRDV din subdiviziuni :
Original: Copie: Scanat:	Original: Copie: Scanat:
STSA:	
Original: Copie: Scanat:	

ȘEF SECȚIE

N. VALICOV (REZIDUURI SI PRODUSE METABOLICE)

ȘEF DE LABORATOR

DIANA CURCHI

Rezultatele încercărilor se referă numai la proba/e analizata/e. Se interzice reproducerea parțială sau integrală a raportului dat fără aprobarea laboratorului emitent. Copiile Raportului de încercări nu sunt valabile fără semnătura și stampila originală a laboratorului emitent. Falsificarea acestui document se pedepsește în conformitate cu legislația în vigoare. Laboratorul nu poartă răspundere pentru acțiunea de prelevare, responsabilitatea eșantionării probelor și a datelor furnizate o are solicitantul cererii pentru încercări. L1 nu furnizează declarații de conformitate și nu exprimă opinii și interpretări, iar incertitudinea de măsurare se ia în considerație, atunci când rezultatul este la limita normelor specificate sau la solicitarea clientului. Încercări marcate cu semnul-■ nu sunt acoperite de acreditarea MOLDAC.

